



# ***Gudnord***



## **GT40**

Kultivatorius.....	2
Zemes frēze.....	8
Mullafrees.....	16

## **ABĖCĖLINĖ RODYKLĖ**

1. Įžanga.....	3
2. Bendra saugumo informacija.....	3
3. Įrenginio aprašymas.....	4
4. Veikimo instrukcijos .....	5
5. Saugumo procedūros veikimo metu.....	6
6. Valymas ir prevencinė priežiūra.....	7

# **1. Įžanga**

## **1.1. Pristatymas**

Visų pirma mes norime padėkoti jums, kad renkatės mūsų gaminius. Mes kiekvieną dieną pasitelkdami naujoves ir kokybės tikrinimą siekiame patenkinti savo klientų poreikius. Šis kultivatorius užtikrina itin didelį lankstumą ir puikų veikimą. Šis gaminys buvo sukurtas ir pagamintas pagal visas galiojančias Europos Bendrijos saugumo ir aplinkos taisykles. Iš vienos pusės saugumas priklauso ir nuo jūsų, todėl prieš pradėdami naudoti savo naują įrenginį prašome atidžiai perskaityti šias naudojimo instrukcijas Jeigu jums reikalingos atsarginės dalys, nepamirškite savo prekybos atstovui pateikti įrenginio bei variklio serijinį numerį.

Jūsų bei kitų saugumas priklauso nuo teisingo šio įrenginio naudojimo, todėl atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir atitinkamai jų laikykitės. Jeigu jums kyla bet kokių abejonių arba jeigu jums reikalinga papildoma informacija, nedvejodami susisiekite su mūsų aptarnavimo atstovais.

Dar kartą ačiū, kad mumis pasitikite.

## **1.2. Garantija**

„Fatomipe, S.A.“ suteikia savo visiems gaminiams vienerių (1) metų garantiją nuo gamybos broko. Garantinis periodas pradedamas skaičiuoti nuo sąskaitos už gaminį išrašymo dienos. Norėdami pasinaudoti garantija privalote pateikti įsigijimo sąskaitą. Garantija automatiškai nutraukiama, jeigu įrenginys buvo pažeistas arba prižiūrėtas neturint „FATOMIPE, S.A.“ leidimo arba jeigu tokius darbus atliko neįgaliojantieji asmenys.

## **2. Bendra saugumo informacija**

- Operatoriaus saugumas bus užtikrintas, jeigu įrenginys bus naudojamas pagal šias pateiktas naudojimo instrukcijas. Įrenginys turėtų būti naudojamas tik su visa gamintojo įranga.
- Jeigu variklis dar yra įkaitęs, į kuro baką nepilkite kuro. Jeigu netyčia ant variklio užpylėte kuro, prieš įjungdami variklį labai kruopščiai išvalykite.
- Prieš įjungdami įrenginį pašalinkite visus ant žemės esančius objektus, kurie gali pažeisti įrenginį.
- Niekada neįjunkite variklio uždaroje patalpose arba patalpose, kuriose nėra oro.
- Darbo metu operatorius privalo apsaugoti save ir dėvėti apsauginius drabužius bei batus.
- Laukdamas operatorius turėti būtų tokioje vietoje, kurios nepasieks įrenginio pjaunantys elementai (rotoriai).
- Prieš atlikdami valymo arba priežiūros darbus iš pradžių palaukite, kol variklis ir rotoriai visiškai sustos.
- Atlikdami įrenginio priežiūros, valymo arba transportavimo darbus, visada išjunkite variklį.
- Būkite ypatingai atsargūs, jeigu įrenginys naudojamas ant nelygios žemės (paviršiaus).

### **3. Įrenginio aprašymas**

#### **3.1. Įrenginio identifikavimas ir aprašymas, veikimo būdas, savybės ir metodai**

- „GT 40“ yra žemės ūkio įrenginys, kultivatorius. Šią įrangą sudaro rėmas, važiuoklė, rotorių pora ir šiluminis variklis.
- Šiluminis variklis perduoda judesį rotorių sistemai, o ši atitinkamai kontaktuoja su kultūros lauko žeme ir ją kasa. Prievadas per vieną dirželį.
- Kiekvienas rotorius turi 24,1 centimetro funkcionavimo plotį ir kiekvieną rotorių sudaro 8 pjaunantys elementai. Šie pjaunantys elementai judėdami įsiskverbia į žemę apie 25 centimetrus ir taip iškasa žemę.
- Įrangos trauka atliekama rotorių pagalba. Dešinėje rėmo dalyje yra traukos svirtis, kurią nuspaudus į darbą pasitelkiami rotorai. Toje pačioje rėmo pusėje taip pat yra ir akceleratorius. **Kiekvieną kartą, kada operatorius atleidžia svirtį, įrenginys iš karto sustoja.**
- Rotoriai apsaugoti važiuokle, taip išvengiama objektų išlėkimo ir užtikrinamas operatoriaus saugumas. Važiuoklė yra visų įrenginio mechaninių komponentų pagrindas.
- Priekyje yra ratas, kuris skirtas įrenginio transportavimui.
- Įrenginys iš gamyklos pas galutinį naudotoją pristatomas kartoninėje dėžėje, taigi visi įrenginio elementai yra pasaugoti. Atidarius kartoninę dėžę reikia prisukti rėmą ir įtaisyti įrenginį (žr. 4.1. šių instrukcijų skyrių).
- Po pirmojo naudojimo dėl priekinio ratuko transportavimas yra gana paprastas.

**Imkitės visų atsargumo priemonių ir užtikrinkite, kad pakrovimo, transportavimo arba iškrovimo iš sunkvežimio metu nepažeisite įrenginio elementų.**

#### **3.2. Sandėliavimas**

Norėdami paruošti variklį sandėliavimui (saugojimui), atsižvelkite į šiuos punktus:

- Iš kuro bako išleiskite visą benzina.
- Naudodami išleidimo varžtą, išleiskite benzina iš karbiuratoriaus.
- Pakeiskite važiavimo įtaiso alyvą.
- Traukite starterį tol, kol pajausite maksimalaus suspaudimo pasipriešinimą.
- Uždenkite variklį ir laikykite jį sausoje ir švarioje vietoje.

### **4. Veikimo instrukcijos**

#### **4.1 Montavimas**

Rėmą reguliuokite pagal operatoriui reikalingą aukštį ir darbo kampą.

#### **4.2 Įrenginio veikimas**

##### **4.2.1 Įrenginio naudojimas**

##### **Rotorių gylio reguliavimas**

- Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus.
- Kontroluokite vagą netoli žemės.

### **4.2.2. Įrenginio paleidimas**

#### **Variklis**

- Į važiavimo įtaisą ir filtrą įpilkite alyvos. Naudokite to paties tipo alyvą, kaip ir šiluminiam varikliui (15w-40).
- Į kuro baką įpilkite benzino.

#### **Dėl saugumo prižasčių, svirtis turi būti atleistoje padėtyje (1 iliustracija).**

- Maksimalų greitį pasieksite nuspaudę žemyn akceleratorių (2 iliustracija).
- Atsukite kuro bako čiaupą.
- Patraukite droselinę sklendę (3 iliustracija).
- Jungiklis turėtų būti nukreiptas ties padėtimi „ON“ („ĮJUNGTA“).
- Paimkite starterio virvę ir stipriai ją patraukite.
- Varikliui veikiant, droselinę sklendę atverkite palaiptams.
- Pasirinkite pageidaujamą akceleratoriaus greitį.
- Spauskite svirtį ir pradėkite darbą.

#### **Užverti droselinę sklendę**

**Jeigu norite pakeisti savo darbo padėtį, tiesiog atleiskite svirtį ir palaukite, kol sustos rotorai. Tik tada atlikite norimus pakeitimus.**

### **4.2.3 Įrenginio sustabdymas**

- Sumažinkite variklio greitį iki minimalaus į viršų stumdami akceleratoriaus svirtį (1 iliustracija).
- Užsukite kuro bako čiaupą (2 iliustracija).
- Jungiklį nukreipkite ties padėtimi „Off“ („Išjungta“).

Galimi atvejai:

- Jeigu nutrūksta pavaros dirželis arba laidas, rotorai iš karto sustos.
- Jeigu nutrūks akceleratoriaus (greitiklio) kabelis, variklio greitis sumažėja iki minimumo.

1 iliustracija

Kuro bako čiaupas

Užsukti

Jeigu sulūžta bet kuris įrenginio komponentas, nedelsiant jį pakeiskite, tik taip užtikrinsite tinkamą įrenginio veikimą. Jeigu nežinote, kaip pakeisti tą komponentą, pristatykite įrenginį į artimiausią aptarnavimo centrą.

### **4.2.4. Saugumo įvertinimas**

Įrenginio operatoriaus saugumą užtikrins šios įrenginio sudedamosios dalys:

- Viršutinis plastikinis dangtis (PP), kuris dedamas ant važiuklės, už variklio ir jo paskirtis yra apsaugoti operatorių nuo besisukančių komponentų.

- Šoninis plastikinis dangtis (PP), kuris uždedamas ant kairės važiuoklės pusės ir kuris skirtas apsaugoti operatorių nuo besisukančių komponentų.
- Važiuoklė yra visų mechaninių komponentų atrama ir papildoma rotorių apsauga.
- Informaciją apie galimą riziką rasite ant įrenginio lipdukų, pvz.:

*Pjaunančių elementų sukimasis*

*Aukštos temperatūros paviršiai, sprogo ir toksinių dujų pavojus.*

## **5. Saugumo procedūros darbo metu**

<b>Rizika</b>	<b>Veiksniai, kurie lemia pavojingą situaciją</b>	<b>Sprendimo aprašymas</b>
Pjovimo elementai	Yra pjaunančių elementų. Sukimasis žemiau esančių objektų lygyje, veikimas, lemia pjovimo riziką.	Ant įrenginio turi būti įspėjamasis lipdukas. Žr. 2 naudojimosi instrukcijų skyrių.
Išlekiantys objektai	Pjaunančių elementų įtrūkimas. Pjaunančių elementų atsikabinimas. Nupjautų objektų ir kitų likučių išlėkimas dėl žemės purenimo.	Važiuoklė turėtų sugerti bet kokius smūgius. Prieigą prie mobilių mechaninių elementų užblokuokite naudodami apsauginius įrenginius, kurie montuojami geležinėje plokštėje. Užtikrinkite, kad veikimo metu ji niekada nenuimama. Sudedamasis dalis išrinkite naudodami įrankius. Panašus guminis ekranas apsaugo operatorių nuo medžiagų, kurias išmeta žemės purenimo metu
Mobilių elementų sukimasis arba atidengimas	Prieiga prie besisukančių komponentų pavaros.	Prieigą prie mobilių mechaninių elementų užblokuokite naudodami apsauginius įrenginius. Jeigu dėl bet kokios priežasties nuimate šiuos apsauginius įrenginius, atlikę bet kokius įrenginio darbus, vėl įtaisykite juos į ankstesnę vietą.
Elektros rizika	Paleidimo metu atsiradusi netyčinė kibirkštis gali sukelti elektros šoką.	Variklio instrukcijose pateikiama informacija apie saugumo procedūras, kurias reikia atlikti variklio paleidimo metu.
Kontaktas su karštais paviršiais	Kada variklis veikia, kai kurios variklio dalys labai įkaista ir pasiekia aukštą temperatūrą. Šiuo atveju reikia saugotis karščio išsiskyrimo ir karšto variklio karterio.	Ant įrenginio turi būti įspėjamasis lipdukas. Jeigu atliekate valdymo naudojimo, transportavimo ir sandėliavimo darbus, remkitės pateiktomis saugumo instrukcijomis.
Triukšmas	Galima visam laikui netekti klausos, triukšmas gali sukelti stresą, išsiblaškimą, kliudyti žodiniam bendravimui.	Ieškokite informacijos variklio naudojimosi instrukcijose. Mes rekomenduojame naudoti specialias apsaugines priemones.
Toksinių dujų įkvėpimas	Pavojingų dujų išleidimas veikimo metu.	Ant įrenginio turi būti įspėjamasis lipdukas. Žr. 2 naudojimosi instrukcijų skyrių.
Toksinių dujų įkvėpimas	Kibirkščiavimas variklio paleidimo metu gali uždegti degias dujas.	Ant įrenginio turi būti įspėjamasis lipdukas. Remkitės instrukcijomis apie įrenginio paleidimą ir naudojimą.

## **6. Valymo procedūros ir prevencinė priežiūra**

**Reguliariai atlikite priežiūros darbus ir sutepkite įrenginį. Kiekvieną kartą darbus atlikite atidžiai, užtikrinkite, kad įrenginys veikia saugiai ir nėra pažeidžiamas. Kiekvieną kartą norėdami atlikt įprastus priežiūros arba valymo darbus, sustabdykite įrenginį ir atjunkite degimą. Būkite ypatingai dėmesingi atlikdami rotorių valymo darbus, nes rotoriai gali įpjauti.**

### **6.1 Rotorių keitimas**

Kada matote, kad yra pažeista viena ar daugiau rotoriaus geležtės, jūs turėtumėte pakeisti rotorius.

#### **Rotoriaus keitimas**

1. Įrenginį pastatykite lygioje, saugioje vietoje.
2. Ištraukite rotoriaus smaigus.
3. Įrenginio apačioje įtaisykite apsauginę atramą. Tai atlikite tokiu būdu, kad užtikrintumėte savo saugumą, kada išimsite rotorius.

**Kada išimate rotorius, įrenginys turi būti tinkamai atremtas, nes jeigu įrenginys nukris, tai gali lemti tam tikrus sudedamųjų dalių pažeidimus arba netgi sukelti pavojų operatoriui.**

### **6.2. Pavaros dirželio keitimas**

Kada po pakartotinių kabelio reguliavimų matote, kad rotoriai neveikia, jums derėtų pakeisti pavaros dirželį.

### **6.3. Rekomenduojama alyva**

Remkitės variklio naudojimosi instrukcijomis.

Mes nurodome, kad naudojama alyva yra to paties tipo, kaip ir alyva naudojama šiluminiams varikliams patvirtintiems CE (SAE30,15w-40).

**Jeigu turite naudoti kitą alyvos tipą, prašome susisiekti su artimiausiu mūsų atstovu ir patikrinti, ar jūsų alyva patvirtinta kaip tinkama naudoti šiame įrenginyje.**

### **6.4. Rekomenduojamas kuras**

Remkitės variklio naudojimosi instrukcijomis. Mes informuojame, kad turėtumėte naudoti automobilių bešvinį 95 benzina.

**Jeigu netyčia į baką buvo įpiltas kito tipo benzinas, būtina jį pašalinti, nes jis gali pažeisti vidines variklio dalis. Jeigu netyčia pradėjote naudoti variklį po to, kai įpylėte netinkamą kurą, nedelsiant pristatykite įrenginį pas artimiausią mūsų atstovą ir leiskite jiems iš vidaus išvalyti įrenginį ir pakeisti bet kokią pažeistą dalį.**

---

## SATURS

---

1. Ievads .....	9
2. Vispārējā informācija par darba drošību.....	9
3. Mašīnas apraksts .....	10
4. Darba instrukcijas.....	10
5. Darba drošības procedūras, strādājot ar iekārtu .....	13
6. Tīrīšana un preventīvā apkope.....	14



---

## 1. Ievads

---

### 1.1 Prezentācija

Pirmkārt, mēs vēlamies izteikt pateicību par to, ka esat izvēlējušies mūsu produktu. Mēs ik dienas darām visu iespējamo, lai apmierinātu Jūsu vajadzības, produkcijas ražošanā izmantojot jaunākās inovācijas un kvalitātes pētījumu rezultātus.

Šī iekārta sniedz augstu darba ražīgumu un efektivitāti.

Iekārta ir konstruēta un izgatavota saskaņā ar Eiropas Savienības standartiem, ievērojot visas drošības un apkārtējās vides aizsardzības prasības. Tomēr darba drošība ir lielā mērā atkarīga arī no Jums, tādēļ uzmanīgi izlasiet šo instrukciju pirms uzsākat savas jaunās iekārtas izmantošanu.

Pasūtot rezerves daļas, neaizmirstiet pateikt savam dīlerim mašīnas un dzinēja sērijas numuru.



Gan Jūsu, gan apkārtējo drošība ir atkarīga no iekārtas pareizas ekspluatācijas, tāpēc uzmanīgi izlasiet šeit sniegtās instrukcijas un vienmēr tās ievērojiet.

Ja Jums rodas kādas šaubas vai ir nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar mūsu apkalpošanas tīkla speciālistiem.

### **Paldies par uzticēšanos**

### 1.2 Garantijas saistības

Fatomipe, S.A. sniedz 1 (viena) gada garantiju attiecībā uz ražošanas defektiem visai mūsu produkcijai. Lai saņemtu garantijas remontu, Jums ir jāuzrāda iekārtas pirkuma čeks.

Garantijas saistības automātiski tiek anulētas, ja iekārtas apkope vai modifikācijas ir veiktas bez FATOMIPE, S.A. speciālistu atļaujas, vai ja to veikušas personas, kas nav pilnvarotas veikt šos darbus.

---

## 2. Vispārējā informācija par darba drošību

---

- Lai nodrošinātu darba drošību, operatoram šī iekārta ir jādarbina atbilstoši rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Šo mašīnu drīkst lietot tikai pilnā komplektācijā ar ražotāja sniegto papildaprīkojumu.
- Nelejiet degvielu bākā, kamēr dzinējs ir sakarsis. Ja degviela ir izšļakstījusies, pirms dzinēja iedarbināšanas tā rūpīgi jāsaslauka.
- Pirms uzsākt darbu pārliecinieties, ka darbu zonā uz zemes nav svešķermeņu, kas varētu izraisīt iekārtas bojājumus.
- Nekad neiedarbiniet dzinēju ierobežotās telpās vai vietās, kur nav gaisa ventilācijas.
- Strādājot, operatoram ir jālieto darba apģērbs un darba apavi, lai pasargātu sevi no iespējamajiem savainojumiem.
- Darba pārtraukumos operatoram ir jānovieto iekārta tā, lai pastāvīgi kontrolētu griežējelementu (rotoru) stāvokli.
- Ja jāveic iekārtas tīrīšana vai apkope, ļaujiet dzinējam un rotora elementiem pilnībā apstāties, un tikai pēc tam veiciet nepieciešamo darbību.
- Veicot mašīnas apkopi, tīrīšanu vai pārvešanu, obligāti izslēdziet dzinēju.
- Esiet īpaši piesardzīgs, strādājot uz nelīdzenas zemes virsmas.

---

### 3. Mašīnas apraksts

---

#### 3.1 Mašīnas identifikācija un apraksts, darbības princips un tehniskie raksturlielumi

- Tiller GT 40 ir lauksaimniecības iekārta. Šī iekārta pamatā sastāv no roktura, šasijas, rotoru pāra un termiskā dzinēja.
- Ar termiskā dzinēja starpniecību tiek ierosināta rotoru kustība, kas nonākot saskarē ar apstrādājamo zemi, to uzirdina. Transmisiju nodrošina viena siksna.
- Katram rotoram ir 24,1 cm darba platums un tas sastāv no 8 griezējelementiem. Šie griezējelementi, atrodoties kustībā, iespiežas zemē apmēram 25 cm dziļumā un noņem zemes kārtu.
- Iekārtas kustība uz priekšu notiek ar rotoru palīdzību. Uz roktura labajā pusē ir svira, kuru piespiežot tiek darbināti rotoru. Tajā pašā pusē ir arī ātruma regulēšanas svira. **Kad operators atlaiž šo sviru, mašīna uzreiz apstājas.**
- Rotorus aizsargā šasija, kas ir arī darba drošības elements un pasargā operatoru, ja parādās kāds šķērslis. Šasija ir mašīnas mehānisko komponentu galvenais elements.
- Mašīnas priekšpusē ir ritenis, ko izmanto mašīnas transportēšanai.

#### 3.2 Transports

- Mašīnu no ražotāja rūpnīcas gala patērētājam transportē iepakotā kartona kastē, kurā visi komponenti ir droši pasargāti. Pēc kastes atvēršanas, ir jāpieskrūvē rokturis (sk. šīs rokasgrāmatas 4.1. punktu).
- Kad mašīna ir salikta, tās pārvietošana ir samērā vienkārša, jo tai ir ritenis.



---

**Esiet jo īpaši piesardzīgi un nesabojāiet mašīnas komponentus iekraušanas, transportēšanas un izkraušanas laikā.**

---

#### 3.3 Uzglabāšana

Lai sagatavotu dzinēju uzglabāšanai, Jums jāņem vērā šādi aspekti:

- Iztukšojiet degvielas tvertni pilnībā.
- Atskrūvējiet drenāžas skrūvi un izteciet visu degvielu, kas ir sakrājusies karburatorā.
- Nomainiet kartera eļļu.
- Paraujiet starteri, līdz jūs sajūtat stingru maksimālās kompresijas pretestību.
- Apsedziet dzinēju un novietojiet to ārā sausā vietā.

---

### 4. Darba instrukcijas

---

#### 4.1 Montāža

- Noregulējiet rokturi operatoram ērtā augstumā un leņķī.

## 4.2 Darba process

### 4.2.1 Izmantošana

- Rotoru dziļuma regulēšana:
  - Novietojiet mašīnu uz līdzenas zemes.
  - Novietot vadības sviru pie zemes.

### 4.2.2 Iedarbināšana

#### □ Dzinējs

- Ielejiet eļļu karterī un uz filtra. Izmanto tādā pašā veida eļļu, ko izmanto termiskajiem dzinējiem (15w-40).
- Ielejiet benzīnu degvielas tvertnē.

**Drošības apsvērumu dēļ svirai ir jābūt atlaistā stāvoklī (zīm.1)**

- Lai sasniegtu maksimālo ātrumu, ātruma regulēšanas svira jānospiež uz leju. (zīm.2)
- Atveriet degvielas tapu.
- Pavelciet dzinēja slāpētāju, (zīm. 3)
- Slēdzim jābūt stāvoklī "ON".
- Paņemiet startera auklu un ar spēku pavelciet.
- Kad dzinējs sāk strādāt, pakāpeniski atveriet dzinēja slāpētāju.
- Ielieciet ātruma regulēšanas sviru vēlamajā pozīcijā.
- Nospiediet sviru, lai sāktu darbu



Zīm. 1



Zīm. 2.

Aiztaisīt

Dzinēja slāpētājs



Zīm.3



---

**Ja vēlaties izmainīt darba stāvokli, atlaidiet sviru, lai rotors apstātos. Tikai pēc tam var izmainīt iestatījumus.**

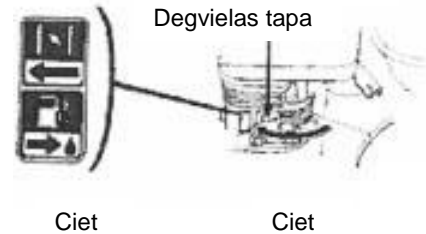
---

#### 4.2.3 Apstādināšana

- Samaziniet dzinēja apgriezumu skaitu līdz minimumam, ātruma regulēšanas sviru pārvietojot uz augšu (zīm. 1).
- Aiztaisi degvielas tapu (zīm.2).
- Slēdzi ielieciet pozīcijā "Off Occurrences".
- Ja pārtrūkst transmisijas sikсна vai trose, rotors nekavējoties apstājas
- Ja pārtrūkst ātruma regulēšanas sviras trosīte, dzinēja griešanās ātrums samazinās līdz minimumam.



**Zīm. 1.**



**Ja salūzt kāds no mašīnas komponentiem, nekavējoties nomainiet H, lai mašīna varētu strādāt ar maksimālu efektivitāti.  
Ja Jūs neziniet, kā veikt komponentu nomaiņu, vērsieties pie tuvākā dīlera.**

#### 4.2.4 Drošības analīze

Lai nodrošinātu operatora darba drošību, mašīnai ir šādi komponenti:

- **Plastmasas (PP) materiāla augšējais pārsegs**, ko uzliek uz augšējās šasijas aiz dzinēja; šis pārsegs pasargā operatoru no rotējošiem mašīnas elementiem.
- **Plastmasas (PP) sānu pārsegs**, ko uzliek šasijas sānos; šis pārsegs pasargā operatoru no rotējošiem mašīnas elementiem.
- **Šasiju** funkcionālā nozīme ir noturēt visus mašīnas komponentus, kā arī nodrošināt rotoru laterālo aizsardzību. Potenciālo risku info – skatīt uz mašīnas izvietotās brīdinājuma uzlīmes:



- Rotējoši griezējelementi



- Karstas virsmas, sprādzienbīstami un toksiskas gāzes.



---

## 6. Tīrīšana un preventīvā apkope

---



Regulāri veiciet mašīnas apkopes darbus un mezglu eļļošanu, lai nodrošinātu drošu un ilgstošu iekārtas kalpošanas laiku. Katru reizi, kad Jūs veicat iekārtas tīrīšanas un apkopes procedūras, novietojiet to drošā vietā tā, lai tā nevar sākt kustēties, un atvienojiet aizdedzi. Esiet īpaši piesardzīgi, tīrot rotorus, jo ar tiem var sevi savainot.

---

### 6.1 Rotoru nomaiņa

Ja tiek konstatēts viena vai vairāku rotoru bojājums, rotors ir jānomaina.

#### **Rotora nomaiņa**

1. Novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas drošā vietā.
2. Izņemiet rotora stiprinājuma tapas.
3. Nolaidiet lejā vienu no mašīnas drošības balstiem tā, lai mašīna atrastos drošā pozīcijā, kad rotors tiek noņemts.



Kad tiek noņemts rotors, mašīnai ir jābūt droši nofiksētai, jo pretējā gadījumā tā var nokrist un izraisīt mezglu bojājumus vai pat apdraudēt operatora drošību.

---

### 6.2 Transmisijas siksnas nomaiņa

Ja pēc troses pieregulēšanas tiek konstatēts, ka rotori nedarbojas, Jums ir jānomaina transmisijas siksnas.



### 6.3 Ieteikumi eļļas lietošanai

Jāskatās dzinēja lietošanas rokasgrāmatā sniegtā informācija attiecībā uz eļļas lietošanas rekomendācijām.

Mēs informējam, ka mašīnā ir izmantota termiskajiem dzinējiem paredzētā eļļa, kurai ir CE apstiprinājums (SAE30,15w-40).



Ja Jūs vēlaties izmantot cita tipa eļļas, sazinieties ar tuvāko dīleri un precizējiet, vai šāda tipa eļļu var lietot šai mašīnai.

---

#### 6.4 Ieteikumi attiecībā uz degvielas lietošanu

Jāskatās dzinēja lietošanas rokasgrāmatā sniegtā informācija attiecībā uz degvielas lietošanas rekomendācijām. Mēs informējam, ka mašīnā ir izmantojams bezsvina benzīns 95.



---

**Ja nejauši degvielas tvertnē ir ielieta cita degviela, nelietojiet to un iztīriet degvielas tvertni, jo var tikt bojātas dzinēja iekšējās daļas. Ja kādu iemeslu dēļ nejauši esat darbinājuši mašīnu ar nepareizu degvielu, nekavējoties nododiet mašīnu tuvākajā dīleru servisā, kur speciālisti var veikt dzinēja iekšējo daļu tīrīšanu un nomainīt bojātās detaļas.**

---

## SISUKORD

1. Sissejuhatus .....	17
2. Üldine ohutusinformatsioon .....	17
3. Masina kirjeldus.....	18
4. Tööjuhised .....	19
5. Ohutusprotseduurid töö ajal.....	21
6. Puhastamine ja ennetav hooldus .....	22



## 1. Sissejuhatus

### 1.1 Eessõna

Kõigepealt täname Teid meie toodete valimise eest. Me püüame alati rahuldada Teie vajadusi pideva uuendustöö ja kvaliteediotsingu kaudu.

Käesolev mullafrees tagab kõrge kvaliteeditaseme ja suurepärase jõudluse.

Vastavalt kehtivatele Euroopa Ühenduse eeskirjadele välja töötatud ja toodetud seade vastab kõikidele ohutus- ja keskkonnanõuetele. Siiski sõltub ohutus ka Teist, mistõttu lugege enne uue masinaga töö alustamist käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi.



Varuosade tellimisel teatage kindlasti müüjale masina ja mootori seerianumber.

Teie ja teiste ohutus sõltub masina korrektsest kasutamisest, mistõttu lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selles toodud juhiseid. Kahtluste korral või täiendava informatsiooni soovimisel võtke ühendust meie edasimüüjatega.

### **Täname Teid meie osutatud usalduse eest!**

### 1.2 Garantii

Fatomipe, S.A. annab kõikidele meie toodetele garantii tootmisdefektide osas üheks (1) aastaks alates masina ostukuupäevast. Garantii kasutamiseks peate üksnes esitama ostuarve.

Garantii muutub automaatselt kehtetuks masina muutmise või hooldamise korral ilma firma FATOMIPE, S.A. eelneva loata või volitamata isiku poolt.

## 2. Üldine ohutusinformatsioon

- Kasutaja ohutuse tagamiseks tuleb käesolevat masinat kasutada vastavalt käesolevas juhendis toodud juhistele. – Käesolevat masinat võib kasutada ainult koos kõikide juurdekuuluvate seadmetega.
- Vältige kütusepaagi täitmist, kui mootor on veel kuum. Kütuse sattumisel mootorisse tuleb see hoolikalt puhastada enne mootori käivitamist.
- Enne masina käivitamist eemaldage tööpiirkonnast kõik objektid, mis võivad masinat kahjustada.
- Ärge käivitage kunagi mootorit suletud või ventilatsioonita ruumis.
- Töö ajal peab kasutaja kandma kaitserõivaid ja -jalatseid.
- Puhkamise ajal peab kasutaja asukoha valikul võtma arvesse masina löikeylemente (rootoreid).
- Masina puhastamiseks või hooldamiseks oodake, kuni mootor ja rootorid on täielikult seiskunud.
- Enne masina hooldamist, puhastamist või transportimist peatage alati mootor.
- Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate masinat ebatasasel pinnal.

### 3. Masina kirjeldus

#### 3.1 Masina identifitseerimine ja kirjeldus, tööpõhimõtte ja iseloomulikud tehnikad

- Mullafrees GT40 on põllumajandusseade. See seade koosneb põhimõtteliselt harust, raamist, rootoripaarist ja termomootorist.
- Termomootor paneb liikuma rootorisüsteemi, mis kultuurpõllu maaga kokkupuutumisel seda kaevab. Ülekandesüsteemi kuulub 1 rihm.
- Iga rootori töölaius on 24.1 sentimeetrit ja see koosneb 8 lõikeelemendist. Need lõikeelemendid tungivad liikudes maasse ligikaudu 25 sentimeetri sügavuselt ja eemaldavad pinnast.
- Seadet veavad edasi rootorid. Haru paremal osal on veohoob, mis käivitab vajutamisel rootorid. Haru samal küljel on ka kiirendusseade. **Kui kasutaja hoova lahti laseb, peatub masin kohe.**
- Rootoreid kaitseb raam, mis tagab juhi kaitse objektidega kokkupuutumise korral. Raam on aluseks kõikidele masina mehaanilistele komponentidele.
- Ees paikneb ratas, mida kasutatakse masina transportimiseks.

#### 3.2 Transport



- Masin transportitakse vabrikust lõppkasutajani pappkarbis nii, et kõik elemendid on kaitstud. Pärast pakendi avamist tuleb haru paika asetada (vt käesoleva juhendi punkt 4.1).
- Pärast esmakordset kasutamist on transport tänu esirattale lihtne.

**Rakendage kõiki vajalikke ettevaatusabinõusid, et vältida masina elementide kahjustamist selle laadimisel, transportil ja mahalaadimisel.**

#### 3.3 Ladustamine Mootori ladustamiseks ettevalmistamisel tuleb arvestada järgnevaid punkte;

- Eemaldage kogu bensiin kütusepaagist.
- Eemaldage bensiin karburaatorist tühjenduskrivi abil.
- Vahetage õli karteris.
- Tõmmake starterit, kuni tunnete maksimaalset vastupanu.
- Katke motor kinni ja hoidke seda kuivas ja puhtas kohas.

## 4. Tööjuhised

### 4.1 Kokkupanek

- Reguleerige haru vastavalt kasutamiseks vajalikule kõrgusele ja tõnurgale.

### 4.2 Masina töö

#### 4.2.1 Kasutamine

☞ Rootorite löikesügavuse reguleerimine:

- Paigutage masin tasasele pinnale.
- Käivitage seade maapinna lähedal.

#### 4.2.2 Käivitamine

☞ Mootor

- Lisage õli karterisse ja filtrisse. Kasutage sama tüüpi õli, nagu termomootorite korral (15w-40).
- Lisage kütusepaaki bensiini.

**Ohutuse eesmärgil peab hoob olema vabastatud asendis.**

(joon.1)

- Suruge kiirendushoob alla maksimumkiirusele. (joon.2)
- Avage kütusekraan.
- Tõmmake drosselit (joon.3)
- Lüliti peab olema asendis "ON".
- Võtke starterinöör ja tõmmake seda tugevalt.
- Kui motor töötab, avage järk-järgult õhuklapp.
- Seadke kiirendushoob soovitud kiirusele.
- Vajutage käivitamiseks hooba



Joon. 1

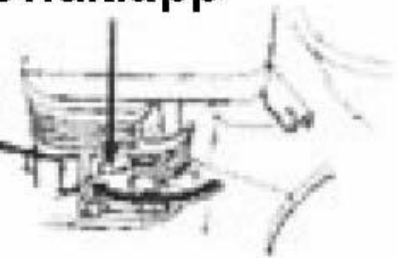


Joon. 2

**Sulgemine**



**Õhuklapp**



Joon. 3



**Kui soovite tööasendit muuta, laske hoob lahti nii, et rootorid peatuvad. Alles siis saate teha muudatusi.**

#### 4.2.3 Peatamine

- Aeglustage mootorit minimaalse kiiruseni, lükates kiirendushoova üles (joon. 1).

Joonis 1.



- Sulgege kütusekraan (joon. 2).
- Seadke lüliti asendisse "Off".
- Kui ülekanderihm või kaabel katkeb, peatuvad rootorid Kütusekraan viivitamatult.
- Kui kiirenduskaabel puruneb, aeglustub mootori kiirus miinimumini.

Joonis 2.



Kui mõni masina komponent **puruneb, vahetage see viivitamatult**, et tagada masina täielik jõudlus. Kui te ei oska komponenti vahetada, viige see lähima müüja juurde.

#### 4.2.4 Ohutusanalüüs

Masina kasutaja kaitsmiseks on ette nähtud järgmised komponendid:

- **Ülemine plastikkate (PP)**, mis paikneb raami peal mootori taga ja mille eesmärgiks on kaitsta kasutajat pöörlevate osade eest.
- **Külgmine plastikkate (PP)**, mis paikneb raami vasakul küljel ja mille eesmärgiks on kaitsta kasutajat pöörlevate osade eest.
- **Raam** toetab kõiki mehaanilisi komponente ja võimalikke rootorite väljaulatusi küljele. Riskiinformatsiooni edastamiseks on masinal järgmised sildid:



NB!Pöörlevad lõikelemendid. Kõrge temperatuuriga pinnad, plahvatuse ja mürgiste gaaside oht.

## 5. Ohutusprotseduurid töö ajal

Risk	Ohusituatsiooni määravad faktorid	Lahenduse kirjeldus
Lõikeelement	Lõikeelementide olemasolu. Pöörlemine madalamate osade tasemeni, lõikeoht.	Hoiatussilt masinal. Vt kasutusjuhendi punkt 2.
Objektide väljaulatumine	Lõikeelementide purunemine. Lõikeelementide vabanemine. Lõike- ja muude jääkide eendumine.	Raami ehitus löögi summutamiseks. Kinnitatud kaitsed raudplaadil, mis takistavad juurdepääsu liikuvatele mehaanilistele elementidele, mida ei tohi kunagi töö ajal eemaldada. Komponentide eemaldamine ainult tööriista abil. Sarnase kummikaitse olemasolu juhi kaitsmiseks paiskuva materjali eest.
Liikuvate elementide mõju	Juurdepääs pöörlevate komponentide ülekandesüsteemile.	Kinnitatud kaitsed, mis takistavad juurdepääsu liikuvatele mehaanilistele elementidele. Kui neid on tarvis mistahes põhjusel eemaldada, tuleb need paigaldada tagasi vahetult enne masina juures töötamist.
Elektriohud	Käivitusel võivad ootamatud sädemed põhjustada elektrilöögi.	Informatsioon mootori juhendis turvaprotseduuride kohta mootori käivitamisel.
Kokkupuude kuumade pindadega	Mootori töötamisel saavutavad mõned mootori osad kõrge temperatuuri. See puudutab mootori väljalaskesüsteemi ja karterit.	Hoiatussilt masinal. Informatsioon kasutusjuhendis ohutuse kohta masina käsitlemisel, transpordil ja ladustamisel.
Müra	Pöördumatud kuulmiskahjustused, stress, kõnehäired.	Informatsioon mootori kasutusjuhendis. Soovitame kasutada kõrvakaitseid.
Mürgiste gaaside sissehingamine	Kahjulike gaaside vabanemine töö ajal.	Hoiatussilt masinal. Vt kasutusjuhendi punkt 2
Mürgiste gaaside sissehingamine	Sädemed mootori käivitamisel võivad süüdata kergestisüttivaid materjale.	Hoiatussilt masinal, informatsioon masina käivitamise ja käsitlemise kohta.

## 6. Puhastamine ja ennetav hooldus



Hooldage ja määrige masinat regulaarselt ja hoolikalt, et see töötaks alati ohutult ja kahjustusteta. Enne masina puhastamist või hooldamist kinnitage see alati hoolikalt ja ühendage süüde lahti. Pöörake erilist tähelepanu rootorite puhtusele.

### 6.1 Rootorite vahetamine



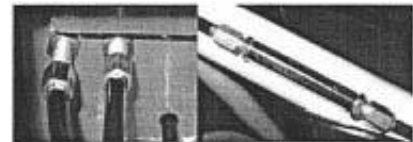
Kui üks või mitu rootorilaba on kahjustatud, tuleb rootor vahetada.

#### **Rootori vahetamine**

- 1 Asetage masin tasasele ja ohutule pinnale.
- 2 Eemaldage rootori tihvtid.
- 3 Asetage masina alla kaitsetugi, et masina ohutus oleks rootori väljavõtmisel tagatud.

**Rootorite eemaldamisel tuleb masin korralikult toetada, sest selle kukkumine võib põhjustada komponentide kahjustusi ja ohustada kasutajat.**

6.2 Ülekanderihma vahetamine Kui rootorid pärast kaabli ümberseadistamist ei tööta, tuleb ülekanderihm vahetada.



6.3 Ettenähtud õli

Vt mootori kasutusjuhendit. Kasutada tuleb sama tüüpi õli, nagu CE tüübikinnitusega termomootorites (SAE30,15w-40).

**Kui Te peate kasutama teist tüüpi õli, võtke ühendust lähima müüjaga, et kontrollida, kas seda tohib käesoleva masinaga kasutada.**

6.4 Ettenähtud kütus Vt mootori kasutusjuhendit. Kasutada tuleks pliivaba autobensiini 95.

**Kui paaki sattus kogemata muud kütust, siis eemaldage see, kuna see kahjustab mootori sisemisi osi. Kui mootorit on vale kütusega käivitatud, viige masin viivitamatult lähima müüja juurde, et mootori saaks seestpoolt puhastada ja kahjustatud osad vahetada.**

Fatomipe, S.A.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA AS MÁQUINAS**

EÜ masinate vastavusdirektiiv/ Déclaration de Conformité de Machine /  
Declaration "CE" de Conformidad sobre Máquinas

(Directiva 2006/42/CE, Anexo II, Capítulo A)

**FABRICANTE: Fatomipe, S.A.**

Tootja/Fabricant/Fabricante

**ENDEREÇO:**

Aadress/Adresse/Dirección

Rua Casa do Povo • Costa do Valado • 3810 – 855 Oliveirinha

AVEIRO • PORTUGAL • c Tel.: 234 940 505 Faks.: 234 940 509

**Pessoa Autorizada a compilar o processo técnico: Rui Vieira**

**ENDEREÇO:**

Aadress/Adresse/Dirección

Rua Casa do Povo • Costa do Valado • 3810 – 855 Oliveirinha

AVEIRO • PORTUGAL • Tel.: 234 940 505 Faks.: 234 940 509

**Pela presente declara que:**

Kinnitab käesolevaga, et /Déclare que le produit/declaramos que el producto

**MOTOENXADA**

Mullafrees/Motobineuse/Motoazada

**MARCA: GUDNORD**

Kaubamärk/Marque/Marca

**MODELO: GT 40**

Mudel/Modèle/Modelo

Está conforme com as disposições das seguintes directivas comunitárias: Directiva Máquina 2006/42/CE e Directiva 2005/88/CE, bem como a legislação nacional que transpõe.

Vastab masinadirektiivi 2006/42/EC ja direktiivi 2005/88/CE nõuetele.

Est en conformité avec la Directive Machine 2006/42/CE et Directive 2005/88/CE, ainsi qu'avec toutes les transpositions faites au niveau national.

Corresponde a las exigencias básicas de la directiva de la CE sobre máquinas directiva 2006/42/EC e Directiva 2005/88/CE incluidas las modificaciones de la misma y la correspondiente transposición a ley nacional.

**MAIS DECLARA QUE:**

**Foram observadas as seguintes normas:**

Rakendatud on järgnevaid standardeid / Les normes suivants ont été appliqués / Las siguientes normas fueron aplicadas

EN ISO 12100:2010

EN709:1997+A4:2009

ISO 11094:1991

Rui Vieira  
Presidente Directivo Geral  
Aveiro, 10 de Março de 2014